

A PETROBRAS assinou, em 01 de junho de 2001, contrato com a *Clean Caribbean Corporation* (CCC) para fornecimento de equipamentos, materiais e serviços de combate a derramamento de hidrocarbonetos.

A CCC é uma cooperativa internacional, existente desde 1977, com atuação estatutária nas áreas costeiras de toda a América do Sul, México e Caribe. Possui como membros algumas das maiores empresas de petróleo do mundo (*ExxonMobil, Conoco, Chevron USA, Shell, Texaco, BP Amoco, PDVSA*, entre outras). Seus equipamentos consistem em módulos aerotransportados para contenção, recolhimento e armazenamento de óleo, além de aplicadores de dispersantes, equipamentos de limpeza de praias e para queima de óleo *in situ*, barcos de serviço, unidade de reabilitação de fauna, além de materiais diversos (bombas, compressores, etc.). Opcionalmente, pode fornecer pessoal treinado.

A CCC está localizada na Flórida, próxima de dois grandes aeroportos internacionais (*Fort Lauderdale* e Miami), e está preparada para embarcar com grande rapidez os equipamentos materiais que forem solicitados. A PETROBRAS treinou na especificação e manuseio destes equipamentos, cujos nomes são fornecidos no *Anexo 8*.

LOGÍSTICA:

A logística envolvida é bastante simplificada, a fim de tornar o processo extremamente ágil. O transporte via aeronave comercial (*Boeing 727, Boeing 707* ou DC8) é facilmente disponibilizado nos EUA. Os equipamentos são acondicionados em *palets* (dimensões máximas para equipamento regular 3,20 m x 2,30 m, pesando um máximo de 3100 kg, aproximadamente).

No Brasil, o desembarço alfandegário no Aeroporto Internacional Maestro Antônio Carlos Jobim (Galeão) conta com a infra-estrutura da Área de Materiais da PETROBRAS (localizada no Edifício Sede, no Rio de Janeiro), possuindo vasta experiência no assunto.

O transporte desde a Cidade do Rio de Janeiro até a Cidade de Itajaí pode ser efetuado através das seguintes alternativas:

1. Rodovias, sendo Estaduais e Federais;
2. Ferrovias;

3. Marítima, também com acesso ao Terminal Marítimo de Itajaí;
4. Por via aérea.

Todas estas vias de transporte são possíveis de serem viabilizadas através dos contratos já estabelecidos, possibilitando à Companhia escolher aquela alternativa mais adequada às circunstâncias do acidente e contornar eventuais contingências momentâneas.

C.P.F. N°. 021.966.117-00
I.S.S. N°. 620.957.00
I.N.S.S. N°. 10956209626
RUCERJAN°. 91

AV. HENRIQUE DUMONT, 68/303
IPANEMA - TELEFONE: 239-1225
RIO DE JANEIRO - CEP: 22410-060

MARIANA ERIKA HEYNEMANN

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL

A abaixo assinada Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial na Praça do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, ATESTA que lhe foi apresentado um documento exarado em idioma Inglês, a fim de traduzi-lo para vernáculo, o que cumpre em razão de seu ofício, como segue:

CERTIFICADO

CERTIFICO, pelo presente, que a TRADUÇÃO anexa, iniciada abaixo e apresentada em meu próprio papel timbrado, devidamente rubricado por mim, é verdadeira e fiel tradução do que se contém no documento que me foi apresentado em idioma **INGLÊS**.

E, POR SER VERDADE, dou fê - Carimbo, selo e assino no Rio de Janeiro, Estado do Rio de Janeiro, BRASIL, em 18 de outubro de 2001.



Mariana Erika Heynemann
MARIANA ERIKA HEYNEMANN
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA

TRADUÇÃO N° 19764/01

Original em Duplicata - Cópia exclusiva dos Membros
Rev. 3a (23/10/00) Contrato CCC N°: **C01-012**
(Válido de 1°/06/01 a 31/06/06). Esta cópia
substitui o Contrato CCC N° C00-004, válido de
1°/01/00 a 31/12/04-----

CLEAN CARIBBEAN CORPORTION**CONTRATO DE VENDA**

CONTRATO, celebrado em 1° de junho de 2001, que
entre si fazem PETRÓLEO BRASILEIRO S.A., uma
empresa brasileira ("Compradora") e CLEAN CARIBBEAN
CORPORATION, uma empresa do Estado do Texas sem
fins lucrativos ("CCC"). -----

Av. Almirante Barroso, 90 sala 1116 - Centro - RJ - CEP: 20.031-002
Tel.: 240-0604 - Fax: 262-0898

Contrato CCC – BACIA SANTOS

MARIANA ERIKA HEYNEMANN

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL

A abaixo assinada Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial na Praça do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, ATESTA que lhe foi apresentado um documento escarado em idioma Inglês, a fim de traduzi-lo para vernáculo, o que cumpre em razão de seu ofício, como segue:

CERTIFICADO

CERTIFICO, pelo presente, que a **TRADUÇÃO** anexa, iniciada abaixo e apresentada em meu próprio papel timbrado, devidamente rubricado por mim, é verdadeira e fiel tradução do que se contém no documento que me foi apresentado em idioma **INGLÊS**.

E, POR SER VERDADE, dou fé - Carimbo, selo e assino no Rio de Janeiro, Estado do Rio de Janeiro, BRASIL, em 19 de março de 2002.



Mariana E. Heynemann
MARIANA ERIKA HEYNEMANN
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA

TRADUÇÃO Nº 20.270/02

Clean Caribbean Corporation Nomeação do Representante-Membro

Favor apresentar à: Clean Caribbean Corporation - Fax Nº: (954) 987-3001 -----

E-mail: psaidon@cleancaribbean.org -----

De acordo com o Artigo III, parágrafo 3.2, do Estatuto da CCC, o infra-assinado, na qualidade de empregado devidamente autorizado da PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS (Sociedade Membro) - indica, pelo presente, o indivíduo abaixo nomeado como seu Representante junto à CCC: -----

Nome: Sr. LUIZ AMAURY REDIGUIERI, Empregado da: PETROBRAS (Deverá ser empregado da Sociedade Membro

Av. Almirante Barrato, 99 sala 1116 - Centro - RJ - CEP: 20.031-001
Tel: 140-6664 - Fax: 361-0858



Trad. N° 20.270/02

2

ou de uma afiliada ou subsidiária designadas) -----
Caso seja este um novo Representante, ou se a
informação de contato relativa a um Representante
renomeado tiver sido alterada, favor informar o que
segue: -----

Endereço Postal (Para a Entrega Local pelo Serviço
Postal): Rua Brusque, 367, Centro, Cidade: Itajaí,
Estado: Santa Catarina, País: Brasil; Código
Postal: CEP 88302-000. -----

Endereço para Entrega (Para Entrega por Serviço de
Mensageiros, tal como DHL, Federal Express, etc.):
O mesmo-----

Tel. do Escritório: Código do País: 55;
Cidade/Código de Área: 47; Tel. #: 341-3620. -----
Fax: Código do País: 55; Cidade/Código de Área: 47;
Tel. #: 348-6185. -----

Tel. da Residência: Código do País: 55;
Cidade/Código de Área: 47; Tel. #: 367-3604. -----

Tel. de Emergência 24 h: Código do País: 55;
Cidade/Código de Área: 47; Tel. #: 9983-6796. -----

Pager: [N.T.: Em branco].-----

Endereço do E-mail: kaso@petrobras.com.br -----

[Fdo]: Luiz Amaury Redigueri - Gerente do Ativo da
Produção Sul - PETROBRAS/UN-SUL. -----

Data: 03/08/02 -----

*"Favor apresentar cópias extras deste formulário
para nomear quaisquer substitutos".*

Clean Caribbean Corporation

Designation of Member Representative

Please submit to:

Clean Caribbean Corporation
Fax Number: (954) 987-3001
E-Mail: psaldon@cleancaribbean.orgIn accordance with Article II, paragraph 3.2 of the CCC Bylaws the undersigned, a duly
authorized employee ofPETROLEO BRASILEIRO SA - PETROBRAS
(Member Company)

hereby designates the below named individual as our Representative to the CCC:

Name: (Mr. Mrs. Miss Ms.) LUIZ AMAURY REDIGUIERIEmployee of: PETROBRAS
(Must be employee of Member Company or a designated affiliate or subsidiary)If this is a new Representative, or if contact information for a re-appointed Representative
has changed, please provide the following:Postal Address: RUA BRUSQUE, 367
(For Local Postal Service Delivery) CENTRO
de ITAJAI SANTA CATARINA
BRASIL CEP: 88302-000Delivery Address: THE SAME
(For Courier Delivery, such as DHL, Fedex, Express, etc.)City: _____ State/Province: _____
Country: _____ Postal Code: _____Office Tel: Country Code 55 City Area Code 47 Tel. 3413620
Fax: Country Code 55 City Area Code 47 Tel. 3486185
Home Tel: Country Code 55 City Area Code 47 Tel. 3673604
24-hour Emergency Tel: Country Code 55 City Area Code 47 Tel. 9983 6796
Pager: Country Code _____ City Area Code _____ Tel. _____
e-mail address: KASO@PETROBRAS.COM.BR

Signature

Printed Name:

Luiz Amadury Redigueri
Assessor de Meio de Produção de
PETROBRAS-UN-SULData: 08/03/02

** Please submit additional copies of this form to designate any alternates. **

Mariana Brita Heymann
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA
Mód. JUCERJA N.º 01
Tels.: 2240-0994 / 2240-0798
TRAD. N.º 10215
EM 12/03/02
PARA PEDIR CERTIDÃO, INDIQUE O N.º ADMA

MARIANA ERIKA HEYNEMANN
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL

Abaixo assinada Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial na Praça do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, ATESTA que lhe foi apresentado um documento exarado em idioma Inglês, a fim de traduzi-lo para vernáculo, o que cumpre em razão de seu ofício, como segue:

CERTIFICADO

CERTIFICO, pelo presente, que a TRADUÇÃO anexa, iniciada abaixo e apresentada em meu próprio papel timbrado, devidamente rubricado por mim, é verdadeira e fiel tradução do que se contém no documento que me foi apresentado em idioma INGLÊS.

E, POR SER VERDADE, dou fe - Carimbo, selo e assino na Rio de Janeiro, Estado do Rio de Janeiro, BRASIL, em 19 de março de 2001.




MARIANA ERIKA HEYNEMANN
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA

TRADUÇÃO Nº 20.271/02

Clean Caribbean Corporation Nomeação do Representante-Membro

Favor apresentar à: Clean Caribbean Corporation - Fax Nº: (954) 987-3001 -----

E-mail: psaidon@cleancaribbean.org -----

De acordo com o Artigo III, parágrafo 3.2, do Estatuto da CCC, o infra-assinado, na qualidade de empregado devidamente autorizado da PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS (Sociedade Membro) - indica, pelo presente, o indivíduo abaixo nomeado como seu Representante junto à CCC: -----

Nome: Sr. CLAUDIO ROBERTO ULTRA SOARES, Empregado da: PETROBRAS (Deverá ser empregado da Sociedade Membro ou de uma afiliada ou subsidiária

Av. Almirante Barroso, 20 sala 1116 Centro RJ-CEP: 20.031-003
Tel.: 240-0604 Fax: 261-0918



Trad. N° 20.271/02

2

designadas) -----

Caso seja este um novo Representante, ou se a
informação de contato relativa a um Representante
renomeado tiver sido alterada, favor informar o que
segue: -----

Endereço Postal (Para a Entrega Local pelo Serviço
Postal): Rua Brusque, 367, Centro, Cidade: Itajaí,
Estado: Santa Catarina, País: Brasil; Código
Postal: CEP 88302-000. -----

Endereço para Entrega (Para Entrega por Serviço de
Mensageiros, tal como DHL, Federal Express, etc.):
O mesmo -----

Tel. do Escritório: Código do País: 55;
Cidade/Código de Área: 47; Tel. #: 341-3610. -----
Fax: Código do País: 55; Cidade/Código de Área: 47;
Tel. #: 348-6180. -----

Tel. da Residência: Código do País: 55;
Cidade/Código de Área: 47; Tel. #: 263-0333. -----

Tel. de Emergência 24 h: Código do País: 55;
Cidade/Código de Área: 47; Tel. #: 9965-3675. -----

Pager: [N.T.: Em branco].-----

Endereço do E-mail: ultras@petrobras.com.br -----

[Fdo]: Cláudio Roberto Ultra Soares - Gerente de
Segurança, Meio Ambiente e Saúde - PETROBRAS/UN-
SUL. - Data: 03/08/02 -----

*"Favor apresentar cópias extras deste formulário
para nomear quaisquer substitutos".*

Clean Caribbean Corporation Designation of Member Representative

Please submit to: **Clean Caribbean Corporation**
Fax Number: (954) 987-3001
E-Mail: psaldon@cleancaribbean.org

In accordance with Article III, paragraph 3.2 of the CCC Bylaws the undersigned, a duly authorized employee of

PETROLEO BRASILEIRO SA - PETROBRAS
(Member Company)

hereby designates the below named individual as our Representative to the CCC:

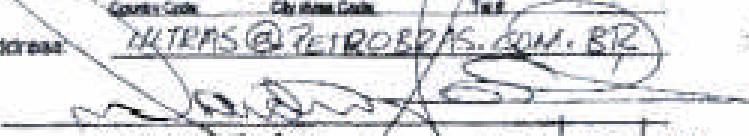
Name (Mr. Mrs. Miss Ms.) **CLAUDIO ROBERTO ULTRA SOARES**
Employee of **PETROBRAS**
(Must be employee of Member Company or a designated affiliate or subsidiary)

If this is a new Representative, or if contact information for a re-appointed Representative has changed, please provide the following:

Postal Address: **RUA BRUSQUE, 367**
(For Local Postal Service Delivery) **CENTRO**
City **HAJAT** State **SANTA CATARINA**
Country **BRAZIL** Postal Code **CEP. 88302-000**

Delivery Address: **THE SAME**
(For Courier Delivery, such as DHL, Federal Express, etc.)

Office Tel: Country Code **55** City Area Code **47** Tel. **3413610**
Fax: Country Code **55** City Area Code **47** Tel. **3413680**
Home Tel: Country Code **55** City Area Code **47** Tel. **2630833**
24-hour Emergency Tel: Country Code **55** City Area Code **47** Tel. **99653675**
Pager: Country Code City Area Code Tel.
e-mail address: **ULTRAS@PETROBRAS.COM.BR**

Signature: 
Printed Name: **Claudio Roberto Ultra Soares**
Date: **08/03/02**

*** Please submit additional copies of this form to designate any alternates. ***

Mariana Erika Heymann
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA
Matr. JUCERJIA N.º 01
Tels.: 22-25-0804 / 2533-0198
TRAD. Nº **2221** 102
EM 18 03 2001
PARA PEDIR CERTIDÃO, INDIQUE O N.º ADMA